

Day 80 / 100

Episode 120 · Part 17/37 · A Korean 1st Grade Entrance Ceremony (입학식), BTS Comeback, and The Gift of Perspective
· 원본 57:27-61:02 (215초)

오늘 이야기

학용품마다 이름표 붙이기, 교과서 포장 추억, 그리고 한국 vs 미국 교가

다니엘은 실내화 외에도 마커·크레파스·연필 하나하나에 이름표를 붙여야 했던 게 신기했다고 말하고, 준은 한국에선 이름 스티커를 온라인에서 아주 싸게 살 수 있다고 설명합니다. 준은 어릴 때 새 학기마다 교과서를 종이로 싸던 문화를 떠올리고, 다니엘도 어릴 때 똑같이 했다고 합니다. 입학식에서 들린 노래는 애국가가 아닌 교가였을 수도 있다는 말에, 두 사람은 한국 학교는 저마다 고유하게 작곡한 교가와 교화·교조까지 있지만, 미국 교가는 유명한 노래의 가사만 바꾼 것이었다고 비교합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Oh, the other thing was crazy.

아, 그리고 또 하나 놀라웠던 게 있어.

the other thing = 또 다른 하나. 다음 화제를 자연스럽게 꺼내는 신호. crazy는 '미친'이 아니라 '엄청 놀라운' 정도의 구어.

2 That part's normal.

그 부분은 정상이지.

That part's = That part is. '거기까진 평범하지' 하고 상대 말을 받아주는 짧은 반응.

3 It's just for making sure nothing gets lost.

그냥 아무것도 잃어버리지 않게 하려는 거야.

make sure (that) nothing gets lost. get lost = 잃어버리다/분실되다. 목적을 설명할 때 'It's just for ~ing'.

4 This is so easy to order online.

이건 온라인으로 정말 쉽게 주문할 수 있어.

be easy to + 동사 = '~하기 쉽다'. 주어가 목적어 역할을 하는 구조: 'This is hard to explain.'

5 You get like a thousand of these for like five bucks.

이런 거 천 개를 5달러 정도에 사.

bucks = 달러(구어). like는 '대략'의 필러. 가격 말할 때 'for + 금액'.

6 It's really tedious.

정말 지루하고 번거로워.

tedious = 지루하고 반복적인. boring보다 '수고스럽고 따분한' 뉘앙스. 발음 '티디어스'.

7 There's something nice about it, actually.

사실 거기에 좋은 점도 있어.

There's something nice about ~ = '~에는 뭔가 좋은 점이 있다'. 부정적인 것의 긍정면을 꺼낼 때.

8 There's not gonna be any conflict over that.

그걸로 갈등이 생길 일이 없을 거야.

conflict over ~ = ~에 대한 갈등. 'There's not gonna be any ~'는 '~은 없을 거야'를 강하게 말하는 구어.

9 Oh, you had that too?

아, 너도 그거 있었어?

공통 경험을 발견했을 때의 짧은 반응. 끝을 올리는 억양으로 반가움을 표현.

10 I never thought about it.

그런 생각은 못 해 봤네.

I never thought about it (that way). 상대 말에 새로운 시각을 얻었을 때 쓰는 단골 표현.

11 That's one of the things that your parents help you out with.

그게 부모님이 도와주시는 일 중 하나지.

help someone out with ~ = ~를 도와주다. 'one of the things that ~' 패턴은 예를 들 때 유용.

12 My mom always did it for me, actually.

사실 우리 엄마가 항상 대신 해 주셨어.

do it for someone = 대신 해 주다. 문장 끝 actually는 '사실은' 하고 솔직히 덧붙이는 느낌.

13 I still remember my school song from elementary school.

나 아직 초등학교 교가 기억해.

I still remember ~ = 아직도 기억한다. 추억 이야기나 축하에서 'I still remember the day we met.'

14 We had a song we sang, and that was about it.

우리가 부르는 노래 하나 있었고, 그게 다였어.

That was about it = '그게 거의 전부였다'. 열거를 마무리하는 캐주얼한 표현. 현재형은 'That's about it.'

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
school supplies	학용품	Everyone has to bring in school supplies.
individually labeled	개별적으로 이름표가 붙은	they required every single marker in the marker case to be individually labeled with their name.
individualistic	개인주의적인	Wow. That's very individualistic.
ubiquitous	어디에나 있는, 아주 흔한	in Korea, like these basically name are ubiquitous.
bucks	달러 (구어)	You get like a thousand of these things for like, you know, five bucks or whatever.
painstaking	공들이는, 수고스러운	it's just more like the painstaking labor of like putting a little label on every single marker
tedious	지루하고 번거로운	Yeah. It's like really tedious.
conflict over	~에 대한 갈등	There's not gonna be any conflict over like, Hey, that's mine
wrap	싸다, 포장하다	there was a, culture in which, like, you, you wrap it.
meticulously	꼼꼼하게, 세심하게	But you have to go home and like meticulously cover the textbook?
help (someone) out with	~를 도와주다	And that's one of the things That your parents help you out with.
school song	교가	I still remember my school, song in elementary school.
melody	멜로디, 선율	song was also the same melody as a famous song.
compose	작곡하다	they compose the song.
technicality	형식적인 세부사항	the bird and the flower is just like a technicality

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Sam another word for samra. '사물함', '신발장'의 다른 말이야.
0:02	I wouldn't know it. 나는 모를 거야.
0:03	That's probably it. 아마 그거일 거야.
0:04	Yeah. Yeah.
0:05	But she had to bring shoes in and then, oh, the other thing was crazy. 어쨌든 딸은 신발을 가져가야 했고, 그리고 또 하나 놀라웠던 게 있어.
0:09	Everyone has to bring in school supplies. 모두 학용품을 가져가야 해.
0:10	That part's normal. 그 부분은 정상이지.
0:12	But they required every single marker in the marker case to be individually labeled with their name. 근데 마커 케이스 안의 마커 하나하나에 개별적으로 이름을 붙이라고 했어.
0:19	Wow. That's very individualistic. 와. 굉장히 개인주의적이네.
0:21	No, it's just for like, you know, making sure that everyone nothing gets lost, I think. 아니, 그냥 아무것도 잃어버리지 않게 하려는 거 같아.
0:25	Ah, Ah, I see. 아, 그렇구나.
0:27	but the reason is in Korea, like these basically name are ubiquitous. 근데 그 이유는, 한국에선 이런 이름(스티커)이 어디에나 있거든.
0:32	This is so easy to order online. 온라인으로 정말 쉽게 주문할 수 있어.
0:34	Yeah.
0:34	You get like a thousand of these things for like, you know, five bucks or whatever. 천 개 정도를 5달러 정도에 사는 거지.
0:38	And so.
0:38	it's just more like the painstaking labor of like putting a little label on every single marker, every single crayon and every single pencil. 그냥 마커 하나하나, 크레파스 하나하나, 연필 하나하나에 작은 라벨을 붙이는 수고로운 노동인 거지.
0:45	Yeah. It's like really tedious. 그래, 정말 지루한 작업이지.
0:47	Yeah.
0:47	But there's something nice about it actually. 근데 사실 거기에 좋은 점도 있어.
0:49	Yeah. There's not gonna be any conflict over like, Hey, that's mine, or you took yours, or like where's your stuff? '야, 그거 내 거야', '네가 네 거 가져갔잖아', '네 물건 어디 있어?' 같은 갈등이 전혀 없을 거야.
0:54	Or whatever. 뭐 그런 거.
0:55	yeah.
0:56	What I remember, When, what I did when I was growing up, every beginning of my new year mm-hmm. 내가 기억나는 건, 내가 어릴 때 새 학년이 시작될 때마다—
1:04	Is you would, so you get your textbooks, right? 교과서를 받잖아?
1:07	Mm-hmm.
1:08	And me, when I was growing up, there was a, culture in which, like, you, you wrap it. 그리고 내가 어릴 때는 교과서를 싸는 문화가 있었어.

1:12	with Yes. (종이로) — 맞아.
1:13	Oh, you had that too? 아, 너도 그거 있었어?
1:14	Yeah. With like paper bags. 응, 종이봉투 같은 걸로.
1:15	Right.
1:16	We we're more like, we're more like 우리는 좀 더 (다른 종이로)—
1:19	Oh, uhuh. Yeah. Yeah.
1:20	But you have to go home and like meticulously cover the textbook? 집에 가서 꼼꼼하게 교과서를 싸야 했다고?
1:23	Yeah. Oh, that's so funny. 응. — 아, 진짜 재밌다.
1:25	I did that growing up. 나도 어릴 때 그거 했어.
1:26	Our kids Wait, is that a is that because you grew up in a Korean Oh, Oh, maybe 우리 애들은... 잠깐, 그거 네가 한국(가정)에서 자라서 그런 거야? — 아, 그럴 수도.
1:33	I never thought it. Yeah. 그런 생각은 못 해 봤네.
1:35	Yeah.
1:35	And that's one of the things That your parents help you out with. 그게 부모님이 도와주시는 일 중 하나지.
1:38	My mom always did it for me, actually. Oh, okay. 사실 우리 엄마가 항상 대신 해 주셨어. — 아, 그렇구나.
1:40	Do you do that too? 너도 그거 해?
1:41	Like, do they do that See, I was gonna say, we haven't received any Ah. 애들 학교에서도 그렇게 해? — 그 말을 하려고 했는데, 우리는 아직 (교과서를) 하나도 못 받았어. — 아.
1:47	another thing I wanted to mention, when you first, I thought, I didn't think it was a national anthem. 또 하나 말하고 싶은 게, 네가 처음 말했을 때 나는 그게 애국가가 아니라고 생각했어.
1:54	I thought it was the Coga. 교가라고 생각했어.
1:55	do you have the school song? 학교 노래가 있잖아?
1:57	Ah, yes. 아, 맞아.
1:58	do you have it in the States? 미국에도 있어?
2:00	Yes. I, I still remember my school, song in elementary school. 응. 나 아직 초등학교 교가 기억해.
2:03	Cool. 멋지네.
2:03	Yeah. the only difference is every school in Korea I understand, has a song. 유일한 차이는, 내가 알기로 한국은 모든 학교에 교가가 있다는 거야.
2:08	Mm-hmm. Also a school flower, I believe. 교화(학교 꽃)도 있고.
2:10	Yes. Okay.
2:11	I don't and a school bird. 그리고 교조(학교 새)도.
2:13	and a school bird, I don't think my elementary school in the US had a flower, bird tree or whatever. 교조까지... 미국 내 초등학교에는 꽃이나 새나 나무 같은 건 없었던 것 같아.

2:18	had a, we had a song we sang, and that was about it. 우리가 부르는 노래가 하나 있었고, 그게 다였어.
2:21	Yeah. Was it uniquely Mm-hmm. 그게 고유한 노래였어?
2:24	a unique Because I remember when I, so I went, when I was a, a first grader in an American school, we had a school song. 기억나는 게, 내가 미국 학교에서 1학년이었을 때 교가가 있었거든.
2:32	Yeah. But it was a, it was a. 근데 그건—
2:35	There's a.
2:35	song that I am pretty sure, you know, but they just changed the lyrics. 너도 분명 알 만한 노래인데 가사만 바꾼 거였어.
2:39	Oh.
2:39	it's like this land is my land. 'This land is my land' 같은 거.
2:41	This land oh, we already talked about this in the us you had this. yeah. 아, 우리 미국에서 이 얘기 했었지. 너도 그랬다고.
2:44	yeah. That was my school. 응. 그게 우리 교가였어.
2:45	song.
2:45	So my school. 우리 교가도—
2:46	song was also the same melody as a famous song. 유명한 노래랑 같은 멜로디였어.
2:48	Oh, okay. But But just with the lyrics replaced the school. 아, 그렇구나. 가사만 학교 걸로 바꾼 거네.
2:51	Yeah. I see. 그래, 그렇구나.
2:52	So see, that's the difference between Korean school songs. 그러니까 그게 한국 교가와
2:55	and American school songs. 미국 교가의 차이네.
2:56	Oh, they're like really unique. 아, 한국 교가는 정말 고유하구나.
2:57	they compose the song. 곡을 직접 작곡해.
3:00	That's crazy. 말도 안 돼.
3:01	Yeah. Oh, okay. okay.
3:02	That's So I remember all my elementary, middle school and high school songs. 그래서 난 초등학교, 중학교, 고등학교 교가를 다 기억해.
3:07	I think at Cool.
3:08	Every school has like a a, you said a bird. 모든 학교에... 새가 있다고 했지.
3:10	Yeah.
3:11	But that's like no one really knows. 근데 그건 아무도 잘 몰라.
3:13	Oh.
3:13	I think the thing that, that fa Famous No, I think the only thing that matters is the song. 중요한 건 교가뿐이야.

3:18	The I think the, the, the bird and the flower is just like a technicality, you know, that like, I think that's a Korean thing, or I think that's a Japanese thing every municipal has a bird and a flower. 교조나 교화는 그냥 형식적인 거야. 그게 한국 문화인지 일본 문화인지 모르겠는데, 모든 지자체에도 상징 새와 꽃이 있어.
3:34	and a tree. 그리고 나무도.